



NAVOD K POUŽITÍ: Jediné tlačítko ovládá následující možnosti: **(A) Volný běh:** Uvolněním tlačítka stop se šňůra/řemen automaticky odvíjí a navíjí dle pohybu psa. **(B) Dočasné zastavení:** Šňůru/řemen můžete kdykoli jednoduše zablokovat stisknutím tlačítka stop. **(C) Trvalé zastavení na požadované délce:** Stiskněte tlačítko stop a otočte kolečkem na jeho vrchní straně směrem dopředu. Vodicího odblokujete otočením kolečka v opačném směru a uvolněním tlačítka stop. **Přitáhnutí psa:** Uvolněte tlačítko stop a rychle pohněte rukou ve směru psa, stiskněte tlačítko stop a přitáhněte vodítko k sobě. Požádáctko opět uvolněte a opakujte, dokud nedosáhnete požadované délky.

VAROVÁNÍ PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ VÝROBKU:

1) Háč vodítka musí být připevňen k silnému obojku, odpovídajícímu velikosti psa, a musí být v dobrém stavu, s uzavřenou přezkou. **2)** Nikdy nechtejte vodítko rukama a nenavíjejte jej na Vaše tělo, mohli byste se tak zranit. **3)** Ujistěte se, že šňůra/řemen nejsou poškozeny nebo opotřebovány, v takovém případě vodítko nepoužívejte. **4)** Ujistěte se, že máte psa vždy pod kontrolou, vyhuběte se nebezpečným nebo problematickým situacím: kontrola Vašeho psa je Vaší vlastní odpovědností. **5)** V případě, že se řemen začne náhle navíjet, stiskněte okamžitě tlačítko stop a odvrátte tvář: Mohlo by vás to zranit. **6)** Nepoužívejte vodítka FLIPPY TECH k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny. **7)** FLIPPY TECH není vhodný pro děti. **8)** Používejte FLIPPY TECH jen rukama, nepřípevňujte jej na pevné místo.

ÚDRŽBA:

1) Pokud se šňůra/řemen zašpiní, odvíjete jej, stiskněte tlačítko stop tak, aby zůstalo stlačené, umyjte šňůru/řemen pomocí vody a jemného mýdla a před opětovným navinutím jej nechte vyschnout. **2)** Neotvírejte obal vodítka: Stlačená pružina vás může zranit.

ZÁRUKA:

FERPLAST poskytuje záruku na vodítka FLIPPY TECH jako na vodítka pro psy v rámci platných ustanovení a právoplatných nařízení. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vadu a zahrnuje je bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození a/nebo chyby způsobené zanedbáním, opořebením, nesprávným použitím, nehodou, rozebíráním vodítka a neoprávněnými opravami.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: Всего лишь одна кнопка выполняет следующие функции: **(A) Свободное движение:** когда кнопка отпущена, шнур/лента автоматически раскручивается, следуя за движениями собаки. **(B) Временная остановка:** в любой момент вы можете блокировать шнур/ленту, нажав кнопку. **(C) Фиксация нужной длины:** нажмите кнопку и поверните ролик (верхняя часть кнопки) вперед; чтобы разблокировать поводок, поверните ролик в противоположную сторону и отпустите кнопку. **Чтобы подожать собаку:** если кнопка отпущена, быстро подвиньте руку в направлении собаки, нажмите кнопку и потяните поводок на себя; затем отпустите кнопку и повторите операцию до достижения нужной длины. **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ:**

1. Крючок поводка должен быть пристегнут к прочному ошейнику, подпадающему к размерам собаки, также он должен быть в хорошем состоянии и с замкнутым кольцом. **2.** Никогда не ловите поводок руками и не обматывайте его вокруг себя во избежание повреждений. **3.** Убедитесь, что шнур/лента не поврежден и не изношен; в противном случае не используйте поводок. **4.** Постоянно держите собаку под контролем во избежание сложных ситуаций; контролировать вашу собаку – это ваша обязанность. **5.** В случае если шнур вдруг раскрутится, нажмите кнопку и отвернитесь: вы можете пораниться. **6.** Не используйте поводки FLIPPY TECH не по назначению. **7.** FLIPPY TECH не подходит для использования детьми. **8.** FLIPPY TECH можно держать только в руках, нельзя прикреплять его к фиксированным предметам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Если шнур/лента станут грязными, раскрутите его, нажмите кнопку, помойте шнур/ленту водой с мылом и дайте высохнуть, прежде чем закручивать его обратно. **2.** Не открывайте отделение для поводка: вы можете пораниться сжатой пружиной.

ГАРАНТИЯ:

Ferplast дает гарантию на поводки FLIPPY TECH для собак в соответствии с настоящим пунктом и действующим законодательством. Гарантия действительна только в отношении производственного брака и включает в себя бесплатный ремонт или замену продукта. Гарантия не распространяется на повреждения и/или недостатки, полученные по неосторожности, в случае износа, неправильного использования, несчастных случаев, неправильного ремонта.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV: Az egyetlen nyomógombbal a következő opciókat kezeljük: **(A) Szabad futás:** amikor a stop gombot felengedjük a kötél/szalag automatikusan lecsévélődik és visszahúzódik követve a kutya mozgását. **(B) Időleges megállítás:** a stop gomb lenyomásával bármikor lehetséges a kötél/szalag blokkolása. **(C) Tartós megállítás:** nyomja lefelé a stop gombot és fordítsa a görgőt előre; a poráz kiengedéséhez fordítsa a görgőt ellentétes irányba és engedje fel a stop gombot. **A kutya visszahívásához:** a stop gomb felengedését állapótában mozgassa gyorsan a kezét a kutya irányába, nyomja meg a stop gombot és húzza a porázat saját maga felé; ezután engedje fel a gombot és ismételje a műveletet mindaddig, amíg a kívánt hosszt el nem éri.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ A KÖVETKEZŐK BETARTÁSA SZÜKSÉGES:

1. A poráz kapszát olyan erős nyakörvhöz kell csatolni, amely megfelelő a kutya méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik. **2.** Ne fogja meg a poráz kézzel, valamint ügyeljen rá, hogy az ne tekeredjen a teste köré, mivel sérülést okozhat. **3.** Ügyeljen rá, hogy a kötél/szalag ne legyen sérült vagy elhasznált; ilyen esetben ne használja a poráz. **4.** Tartsa mindig ellenőrzés alatt kutyáját, elkerülve ezzel bármely veszélyes vagy bonyolult helyzet kialakulását: a kutya irányítása az Ön saját felelőssége. **5.** Amennyiben a poráz hirtelen visszahúzódna, azonnal nyomja meg a stop gombot és fordítsa el az arcát: sérülés veszélye állhat fenn. **6.** A FLIPPY TECH poráz kizárólag a rendeltetésnek megfelelően használja. **7.** A FLIPPY TECH nem alkalmas gyerekek számára. **8.** A FLIPPY TECH kizárólag kézzel használható és nem rögzíthető szilárd tartószerkezetre.

KARBANTARTÁS:

1. Amennyiben a kötél/szalag piszkos lesz, csévélje le, nyomja le a stop gombot tartósan, tisztítsa meg a kötelet/szalagot víz és tisztítószert használattal és szárítsa meg mielőtt újra feltekerné. **2.** Ne nyissa ki a poráz burkolatát: a feltekercselt rugó veszélyes, sérülést okozhat.

GARANCIA:

A Ferplast garantálja a FLIPPY TECH poráz mint kutyporáz minőségét ezen záradék, valamint a jelen jogi szabályozás értelmében. A garancia kizárólag gyártási hibákra érvényes és tartalmazza a termék ingyenes javítást, illetve cseréjét. A garancia nem érvényes gondatlanság, kopás, helytelen használat, baleset, túl heves használat, helytelen javítás eseteiben történő károsodás és/vagy meghibásodás esetén.

INSTRUKCJA OBSŁUGI: Jeden przycisk obsługuje następujące funkcje: **(A) Swobodny bieg:** kiedy przycisk nie jest wciśnięty, linka/taśma rozwija się lub zwija, zależnie od ruchu psa. **(B) Chwilowe zatrzymanie:** w dowolnym momencie linka/taśma może zostać zablokowana poprzez wciśnięcie przycisku. **(C) Blokada na wyznaczonej długości:** wcisnij przycisk i przekręć w przód pokrętko umieszczone na jego szczycie; aby odblokować przekręć je w przeciwnym kierunku i zwolnij przycisk. **Aby przywołać psa:** kiedy przycisk nie jest wciśnięty, rusz szybko ręką w kierunku psa, wcisnij przycisk i przyciągnij smyczy do siebie; ponownie zwolnij przycisk i powtarzaj całą operację, aż pies znajdzie się w požądanej odległości.

UWAGI JAK BEZPIECZNIE KORZYSTAĆ ZE SMYCZY:

1. Karabińczyk smyczy powinien być przypięty do solidnej obroży o rozmiarze dopasowanym do rozmiarów psa. **2.** Nigdy nie chwytaj linki rękami i nigdy nie okracaj jej wokół ciała, bo możesz mieć kłopoty z wyplątaniem. **3.** Upewnij się, że linka/taśma nie jest splątana – w przeciwnym wypadku nie używaj jej. **4.** Zawsze miej psa pod kontrolą, unikaj niebezpiecznych sytuacji: odpowiedzialność za zachowanie psa spoczywa na Tobie. **5.** Jeśli linka zaczyna się niespodziewanie zwijać natychmiast zwolnij przycisk i zasłoń twarz: taka sytuacja grozi zranieniem. **6.** Nie używaj smyczy FLIPPY TECH do celów niezgodnych z przeznaczeniem. **7.** FLIPPY TECH nie jest zabawką dla dzieci. **8.** Smycz FLIPPY TECH jest przeznaczona do trzymania w ręce – nie przyczepiaj jej do czegoś.

KONSERWACJA:

1. Jeśli linka/taśma zabrudzi się, rozwiń ją, wcisnij I zablokuj przycisk a następnie umyj ją wodą z mydłem. Poczekaj do wyschnięcia zanim ją zwiniiesz. **2.** Nie otwieraj smyczy samodzielnie, gdyż w środku znajduje się ściśnięta sprężyna.

GWARANCJA:

Producent udziela gwarancji na produkt pod warunkiem wykorzystywania zgodnego z przeznaczeniem. Gwarancja obejmuje jedynie wady produkcyjne produktu. Wadliwy produkt może zostać naprawiony lub wymieniony na wolny od wad. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, wypadkami lub niewłaściwą naprawą.

BRUKSANVISNING: Med ett enda tryckknapp kan du följande:

(A) Fritt läge: när stopp-knappen släpps upp rullar snöret / bandet fritt och för att följa hundens rörelser. **(B) Temporärt stopp:** när som helst det är möjligt att blockera snöret / bandet genom att helt enkelt trycka ner stopp-knappen. **(C) Permanent stopp vid önskad längd:** tryck på stopp-knappen och vrid rullen på toppen framåt, för att låsa upp vrid rullen i motsatt riktning och släpp stopp-knappen. **För att dra hunden till dig:** när stopp-knappen släpps rör snabbt handen i hundens riktning, tryck på stopp-knappen och dra hunden mot dig, släpp sedan knappen och upprepa momentet för att komma till önskad längd.

VARNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN:

1. Karbinhaken måste fästas på ett starkt halsband, lämpligt till hundens storlek, och måste vara i gott skick, med en sluten ring. **2.** Fånga aldrig snöret/bandet med händerna och snurra inte det runt kroppen eftersom du då kan skada dig. **3.** Se till att snöret / bandet inte är skadad eller utslett, om så är fallet använd inte kopplet. **4.** Se till att alltid ha handen under kontroll, undvik farliga eller svåra situationer: Det är ditt eget ansvar att ha kontroll på din hund. **5.** Om bandet/snöret plötsligt snurras in , tryck på stopp-knappen omedelbart och skydda ditt ansikte: du riskerar att skada dig själv. **6.** Använd inte FLIPPY TECH-koppel för andra ändamål än vad det är avsett för. **7.** FLIPPY TECH är inte lämpligt för barn. **8.** FLIPPY TECH får endast användas med händer och får ej monterats i krok eller dylikt

UNDERHÅLL:

1. Om bandet blir smutsigt, dra ut det, håll stopp-knappen permanent nere, tvätta bandet med mild tvål och vatten och låta det torka innan du rullar in den. **2. Öppna inte handtaget: du riskerar att skada dig själv med den komprimerade fjädern.**

GARANTI:

Ferplast garanterar FLIPPY TECH koppel som inom gränserna av de rådande juridiska föreskrifterna. Garantin gäller endast vid tillverkningsfel och inkluderar då fri reparation av produkten eller ersättning av ny produkt. Garantin gäller ej vid skador och /eller fel som beror på försumlighet, slitage, felaktigt användande, olyckor, inkorrekta reparationer.

INSTRUÇÕES DE USO: Um único botão opera as seguintes opções: **(A) Corrida livre:** quando o botão Parar é premido a corda/fita desenrola e recua automaticamente acompanhando os movimentos do cão. **(B) Paragem Temporária:** a qualquer momento é possível bloquear a corda/fita simplesmente pressionando o botão Stop. **(C) Paragem permanente no comprimento desejado:** pressione o botão de parar para baixo e gire o rolo em direção a si. Para desbloquear, rode o rolo na direção oposta e solte o botão de parar. **Para chamar o cão:** quando o botão Parar é solto mova rapidamente a sua mão na direção do cão, pare de pressionar o botão e puxe a trela para si. Em seguida, solte o botão e repita a operação para atingir o tamanho desejado.

AVISOS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO:

1. O gancho da trela deve ser preso a uma coleira forte, adequada ao tamanho do cão, e deve ser em bom estado, com o arnês fechado. **2.** Nunca agarre a trela com as mãos e não enrole a trela em torno de seu corpo, pois poderá ferir a si mesmo. **3.** Certifique-se que a corda/fita não está danificada ou desgastada, neste caso não use a trela. **4.** Certifique-se de manter o cão sempre sob controle, evitando situações perigosas ou difíceis: o controle do seu cão é de sua responsabilidade. **5.** No caso em que a corda recolha de repente, premir o botão stop imediatamente e proteja a sua cara: está em perigo de se magoar. **6.** Use as Trelas FLIPPY TECH única e exclusivamente para o fim a que se destina. **7.** As Trelas FLIPPY TECH não são adequadas para crianças. **8.** As Trelas FLIPPY TECH devem ser manuseadas somente pelas mãos e não pode ser fixado a nenhum elemento estável.

MANUTENÇÃO

1. Se a corda/ fita ficar suja, desenrole, pressionado o botão stop de forma permanente. Lave a corda/fita usando água e sabão neutro e deixe secar antes de voltar a enrolar a corda/fita. **2.** Não abra a caixa de chumbo: perigo de se magoar com a mola comprimida.

GARANTIA:

Ferplast garante que a Trela FLIPPY TECH como uma Trela para cão, dentro dos limites da presente cláusula da regulamentação legal em vigor. A garantia só é válida sobre os defeitos de fabrico e inclui a reparação ou substituição gratuita do produto. A garantia não é válida para os danos e / ou defeitos causados por negligência, desgaste, uso inadequado, acidentes, reparos incorrectos.



BRUGER VEJLEDNING: Et enkelt tryk-knap udbyder følgende muligheder: **(A) Fri kører:** når stopp-knappen slippes i linen afvikler og viger tilbage automatisk efter hundens bevægelser. **(B) Midlertidigt stop:** til enhver tid er det muligt at blokere linen ved blot at trykke på stop-knappen nede. **(C) Permanent stop ved ønskede længde:** tryk stop-knappen ned og vrende rullen på toppen frem, til at fjerne blokeringen af linen drev rullen i den modsatte retning og slip stop-knappen. **Til at trække hunden tilbage:** når stop-knappen slippes flytte hurtigt din hånd i hundens retning, skub stop-knappen nede og træk i spidsen ind mod dig; slip knappen og gentag operationen for at nå den ønskede længde.

ADVARSLER FOR EN SIKKER BRUG AF PRODUKTET:

1. Den ledende krog skal fastgøres til en stærk krave, der passer til hundens størrelse, og skal være i god stand, med en lukket ring. **2.** Fang aldrig linen med hænderne og træk den ikke op omkring din krop, da du kan sår sig selv. **3.** Sorg for, at linen ikke er beskadiget eller slidt; i dette tilfælde ikke brug brug af linen. **4.** Sorg for altid at holde hunden under kontrol, så man undgår eventuelle farlige eller vanskelige situationer: kontrol af din hund er dit eget ansvar. **5.** I tilfælde af, at linen skulle rykke pludselig, skub stop-knappen straks ned og afværg dit ansigt: De er i fare for at sår sig selv. **6.** Må ikke bruge FLIPPY TECH fører til noget andet formål end er beregnet til. **7.** FLIPPY TECH er ikke egnet til børn. **8.** FLIPPY TECH skal kun bruges af hænder og kan ikke fastsættes til en stot hold.

VEDLIGEHOLDELSE:

1. Hvis linen bliver snavset, rul da linen ud ved at trække i stop-knappen permanent ned, vask linen med vand og mild sæbe og lad det tørre, før den spoles ind igen. **2.** Åbn ikke skalden: De er i fare for at sår dig selv med den komprimerede line.

GARANTI:

Ferplast garanterer FLIPPY TECH linen som en hundeline inden for rammerne af de nuværende klausul og den nuværende lovregulering. Garantien er kun gyldig mod fabrikkationsfej, og det inkluderer gratis produkt reparation eller udskiiftning. Garantien gælder ikke for skader og / eller fejl forårsaget af uagtsomhed, slitage, forkert brug, uheld, hærddning, fejlagtige reparationer.

ご使用方法: 一つのプッシュボタンで、下記の各種機能操作が出来ます。(図A)フリーランニング: ストップボタンをリリースした状態では、リードがワンコの動きに合わせて自動で伸び縮みます。(図B)一時停止: プッシュボタンを押し込めば、いつでもリードの伸縮をストップ出来ます。(図C)好みの長さで固定する。: プッシュボタンを押し込んで、ボタン上部のローラーを前方へ回すとロック固定します。ロック解除するには、ローラーを逆方向、手前へ回してリリースしてください。ワンコの引き寄せ方: プッシュボタンをリリースしてロック解除した状態でワンコの方向へ手を差し伸ばし、プッシュボタンを押し込んでリードを自身の方向に引き寄せます。また、ボタンをリリースして、繰り返し同じ作業で、引き寄せながら、お好みの長さや距離を調整してください。

注意事項: 安全にご使用いただくために。1. ワンコのサイズに合った、丈夫なリング付きの首輪を使用して、リード先端のスタップを、外れないように注意して、しっかりと固定してください。2. 怪我の原因となりますので、決してリードをご自身の手でつかんだり、体に巻いたりしないでください。3. リードは消耗品なので、定期的にチェックしていただき、擦り切れたり、傷みの目立つ場合は、事故の原因となりますので、ご使用しないでください。4. 必ず、飼い主の責任において、ワンコを常にコントロール、監視して、危険な行為などを防止してご使用ください。万が一、突然リードが原因不明に、跳ね返ったりした場合は、直ちにプッシュボタンを押し込んでストップさせ、ご自身の顔を防ぎ、怪我のないように注意してください。6. フリップー伸縮リードを、ペット用以外の目的で使用しないでください。7. フリップーは、お子様のご使用には適しません。8. フリップーは、必ず飼い主の責任のもと、ご使用ください。係留用として使用しないでください。

メンテナンス: 1. リードが砂や土で汚れた場合は、巻き戻さないで、プッシュボタンを押し込んで、固定ストップさせ、水と中性洗剤などで洗浄し、よく乾かしてから、巻き戻してください。2. 内部の圧力スプリングで怪我をする恐れがありますので、本体を絶対に開けないでください。

保証条件: ファープラスト社は、フリップー伸縮リードを犬専用リードとしてのご使用に対して、現行法の条約規定期限内で保証いたします。保証は、あくまで製造上の欠陥だけのもので、修理、交換を含みます。保証は、当社の注意事項に従わなかったために起因した、誤使用による損傷、破損、破損、不適切な使用での、不注意な事故、誤った無断修理、消耗部品等は、対象となりません。

